

445.

OSWIADCZENIE RZĄDOWE

z dnia 5 czerwca 1931 r.

w sprawie wymiany dokumentów ratyfikacyjnych III protokołu dodatkowego do konwencji handlowej między Rzeczpospolitą Polską a Republiką Czeskosłowacką z dn. 23 kwietnia 1925 r., podpisanego w Pradze dn. 9 lutego 1928 r.

Podaje się niniejszem do wiadomości, że, w wykonaniu postanowienia końcowego III protokołu dodatkowego do konwencji handlowej między Rzeczpospolitą Polską a Republiką Czeskosłowacką z dn. 23 kwietnia 1925 r., podpisanego w Pradze dn. 9 lutego 1928 r., nastąpiła w Pradze dn. 5 czerwca 1931 r. wymiana dokumentów ratyfikacyjnych powyższego III protokołu dodatkowego.

Minister Spraw Zagranicznych: *August Zaleski*

446.

IV PROTOKÓŁ DODATKOWY

do konwencji handlowej między Rzeczpospolitą Polską a Republiką Czeskosłowacką z dn. 23 kwietnia 1925 r., podpisany w Warszawie dn. 26 czerwca 1928 r.

(Ratyfikowany zgodnie z ustawą z dnia 12 lutego 1931 r. — Dz. U. R. P. Nr. 20, poz. 116).

W IMIENIU RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ,
M Y, I G N A C Y M O Ś C I C K I,
PREZYDENT RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ,

Wszem wobec i każdemu z osobna, komu o tem wiedzieć należy, wiadomem czynimy:

Dnia dwudziestego szóstego czerwca tysiąc dziewięćset dwudziestego ósmego roku podpisany został w Warszawie między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Czeskosłowackiej wraz z protokołem końcowym czwarty protokół dodatkowy do konwencji handlowej między Rzeczpospolitą Polską a Republiką Czeskosłowacką, podpisanej dnia 23 kwietnia 1925 r., które to protokoły brzmią słowo w słowo jak następuje:

IV PROTOKÓŁ DODATKOWY

do konwencji handlowej między Rzeczpospolitą Polską a Republiką Czeskosłowacką, podpisanej w dniu 23 kwietnia 1925 r.

Podpisani Pełnomocnicy, należycie upoważnieni, oświadczają, że zgodzili się uzupełnić, względnie zmienić konwencję handlową z 23 kwietnia 1925 r. oraz protokoły dodatkowe do konwencji:

a) z dnia 3 lipca 1925 r., b) 21 kwietnia 1926 i c) 9 lutego 1928 w sposób następujący:

I. Wszystkie listy wyrobów czeskosłowackich, dla których stawki polskiej taryfy celnej, oraz wszystkie listy wyrobów polskich, dla których stawki czeskosłowackiej taryfy celnej zostały niższe lub ustalone na mocy konwencji i wymienionych protokołów dodatkowych, tracą swą ważność i zostają zastąpione przez listy A, B i C, załączone do protokołu niniejszego.

II. Art. X i XI konwencji zostają unieważnione. Na ich miejsce wchodzi w życie następujące postanowienia:

Niezależnie od postanowień artykułu IX towarów, produkty naturalne lub fabryczne Republiki Cze-

IV. DODATKOVÝ PROTOKOL

k obchodní Úmluvě mezi Republikou Československou a Republikou Polskou, podepsané dne 23. dubna 1925.

Podepsaní plnomocníci, náležitě zmocnění, prohlašují, že se shodli doplniti nebo změnití obchodní úmluvu z 23. dubna 1925 jakož i dodatkové protokoly k Úmluvě:

a) z 3. července 1925, b) z 21. dubna 1926 a c) z 9. února 1928 takto:

I. Všechny seznamy československých výrobků, pro něž byly sazby polského celního sazebníku, jakož i všechny seznamy výrobků polských, pro něž byly sazby celního sazebníku československého sníženy nebo vázány podle Úmluvy a uvedených dodatkových protokolů, pozbývají své platnosti a jsou nahrazeny seznamy A, B a C, připojenými k nynějšímu protokolu.

II. Články X a XI Úmluvy pozbývají platnosti. Místo nich nabývají účinnosti tato ustanovení:

Bez újmy ustanovení článku IX zboží, plodiny zemské nebo výrobky Československé republiky, uve-